# Documentos de Carlos I en el Archivo Nacional Torre do Tombo

Nicolás Ávila Seoane
*Universidad Complutense de Madrid*
Irene Martín Rodríguez
*Instituto de Estudios Riojanos*

Los lazos familiares de Carlos I con la dinastía portuguesa venían, por la rama paterna, de su bisabuela Leonor, hija del rey don Duarte y madre de Maximiliano de Austria, y por la materna, de su bisabuela Isabel, nieta del maestre de Avis Juan I y madre de Isabel la Católica, y culminaron en 1526 al casar el emperador con su prima hermana Isabel, hija de Manuel el Afortunado. Además, en Portugal se casaron sus tíos abuelos Enrique IV y Leonor de Aragón, su tía segunda Juana la Beltraneja, sus tías maternas Isabel y María, sus hermanas Leonor y Catalina, y sus hijos Felipe II y Juana de Austria[1]. No es de extrañar por tanto que el Arquivo Nacional Torre do Tombo de Lisboa conserve nada menos que 81 documentos distintos[2] intitulados por él, 61 originales (uno de ellos autógrafo y otros siete con adiciones de su puño y letra; ni que escriba siempre en castellano (las dos únicas copias en portugués probablemente estén traducidas), idioma bien conocido en la Corte portuguesa como lengua materna que fue de sus sucesivas reinas desde que Manuel I casó en 1497 con Isabel, primogénita de los Reyes Católicos, hasta la incorporación a España en 1580.

A pesar de ello, los principales tratadistas del emperador han obviado visitar el archivo lisboeta[3]. En particular, Manuel Fernández Álvarez, en la introducción del

[1] Para el gobierno de Isabel y Fernando puede consultarse el artículo de David Nogales Rincón, "Los proyectos matrimoniales hispano-portugueses durante el reinado de los Reyes Católicos y los sueños de unión ibérica", *De Medio Aevo*, 4-2 (2013), pp. 43-68. Es también el período mejor conocido a nivel documental gracias a la colección de Antonio de la Torre y del Cerro y Luis Suáres Fernández, *Documentos referentes a las relaciones con Portugal durante el reinado de los Reyes Católicos*, Valladolid, 1958-1963, 3 vols.

[2] En total son 83 pero hay dos copias duplicadas.

[3] William Bradford, *Correspondence of the emperor Charles V and his ambassadors at the Courts of England and France*, Londres, 1850; Karl Lanz, *Korrespondenz des Kaisers Karls V*, Leipzig, 1844-1846, 3 vols., *Staatspapiere zur Geschichte des Kaisers Karls V*, Stuttgart, 1845, y *Aktesntücke und Briefe zur Geschichte Kaisers Karls V*, Viena, 1853; Louis Prosper Gachard, *Retraite et mort de Charles Quint au monastère de Yuste: lettres inédites*, Bruselas, 1854-1855, 3 vols., y *Correspondence de Charles V ed d'Adrien VI*, Bruselas, 1859; Johann Joseph Von Döllinguer, *Dokumente zur Geschichte Karls V und Philipps II und ihre Zeit*, Ratisbona, 1862, y August Von Druffel, *Beiträge zur Reichsgeschichte* (1546-1555), Múnich, 1873-1882, 4 vols., recorrieron sobre todo los archivos franceses, belgas y alemanes. La ingente cantidad de papeles acumulada en el Archivo General de Simancas fue revisada por un equipo de historiadores dirigido por Karl Brandi, en particular para la segunda mitad del reinado del emperador, dando lugar a varios estudios publicados en la revista *Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften* a partir de 1933. También hay algunos diplomas suyos en varios volúmenes de la *Colección de documentos inéditos para la Historia de España*, "aunque el reinado de Carlos V no está tan bien documentado en este impresionante acopio documental" (Manuel Fernández Álvarez, *Carlos V, el césar y el hombre*, Madrid, 1999, p. 23). Y por último la aportación del duque de Alba Jacobo Fitz-James Stuart y Falcó, "Correspondencia de Carlos V con el marqués del Vasto, gobernador del Milanesado (1540-1542)", *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 88 (1926), pp. 71-145. Recíprocamente, algunas de las cartas dirigidas por Juan III a Carlos I sí han sido editadas por Aude Viaud, *Lettres des souverains portugais à Charles Quint et à l'imperatrice (1528-1531)*, Lisboa-París, 1994.

*Corpus documental de Carlos V*, expone cómo consultó los fondos de diversos archivos y bibliotecas tanto españoles (Archivo General de Simancas por encima de todos los demás, Real Academia de la Historia, Biblioteca Nacional y Real Biblioteca del monasterio de El Escorial) como extranjeros en Viena (Hausarchiv, Hofarchiv y Staatsarchiv), Bruselas (Archives générales du Royaume), París (Bibliothèque Nationale de France) o Bolonia (Archivio di Stato, junto a otras instituciones italianas que no detalla), pero no la Torre do Tombo[4].

En este trabajo ofrecemos el repertorio carolino conservado en Lisboa, precedido de unas breves notas históricas, documentales y paleográficas, partiendo del catálogo Digitarq de la propia Torre do Tombo, pero adaptando los regestos a normas diplomáticas, salvando de paso algunos yerros, rectificando muchas fechas y reasignando incorrectas atribuciones[5]. La mayoría de estos fallos provienen de no haberse contrastado con el texto las notas archivísticas del siglo XVIII que figuran en el vuelto de los diplomas; advertiremos de los más significativos con nota a pie de página en el catálogo. También es de cosecha propia todo el aparato crítico paleográfico y diplomático.

## 1. Contenido histórico

Por este corpus desfilan los acontecimientos más sonados del reinado de Carlos I. En cuanto a los acuerdos ultramarinos, los documentos se centran en las negociaciones de 1518 y 1519 con Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes que culminarían en la primera vuelta al mundo, y la determinación del antimeridiano de Tordesillas, primero en Badajoz y Elvas en 1524, y después en Zaragoza en 1529. Se suceden noticias de las guerras en el Imperio o Italia, contra Francia, los príncipes alemanes rebeldes o los turcos. En 1537 se autorizó a los embajadores de Portugal y Francia para negociar la paz en Fuenterrabía. El 21 de julio de 1556, antes de abandonar por última vez Bruselas, Carlos I comunica la abdicación a su hermana la reina Catalina.

Hay también cuestiones bilaterales, en particular apresamientos de barcos mercantes del otro reino con esclavos, que tratan de solventarse mediante la propia correspondencia entre ambos reyes, y cédulas o provisiones obligando a restituir lo confiscado. En 1526, 1529, 1541 y 1549 se ayuda a Juan III con hombres y vituallas en la defensa de sus plazas norteafricanas. Está asimismo el apoderamiento a Alonso Fajardo como representante español para dar el conforme a la sentencia de 1542 que delimitó definitivamente la frontera entre Moura (Portugal) y Aroche y Encinasola (Huelva)[6]. En estas relaciones entre las dos cortes intervenían tanto embajadores oficiales (Charles de Poupet, Luis

[4] Vol. I, Salamanca, 1973, p. 14.

[5] En bastantes casos el catálogo del archivo no especifica el nombre de Carlos ("Carta do rei de Castela", "Carta do imperador"...), si bien la cronología permite asignar la mayoría. Hay por el contrario tres documentos mal atribuidos al emperador: una "carta do rei de Castela" que se data en La Coruña el 29 de abril de 1519 pero es de 1506, coincidiendo con la estancia de Fernando el Católico en la ciudad gallega (ANTT, Corpo cronológico, parte I, maço 24, núm. 67); otra "carta do imperador Carlos V a dom Manuel I" fechada con dudas en agosto de 1526 que va dirigida al emperador y fue *escripta no mes de zevell año IXC XXIX segundo conto dos arávigos, es decir en shawwal* del 929 de la héjira, julio o agosto de 1523, cuando Manuel I llevaba ya año y medio muerto (maço 3, núm. 37); y la "carta do rei de Castela dando parte a dom João III" del 8 de enero de 1527 que fue escrita en realidad por su hermano Fernando I dando cuenta de su elección como rey de Hungría (maço 35, núm. 67).

[6] Véase el artículo de María Antonia Carmona Ruiz, "La explotación ganadera de la frontera luso-española: la «contienda» de Moura, Nódar, Aroche y Encinasola", *Revista da Faculdade de Letras. História*, 15-1 (1998), pp. 241-257.

Sarmiento de Mendoza, Lope Hurtado de Mendoza y Diego Hurtado de Mendoza representando a Carlos I, y Álvaro Méndez de Vasconcelos a Juan III) como, otras veces, confidentes para asuntos concretos.

Entre parientes tan cercanos son asimismo numerosas las noticias sobre estado de salud, pésames o parabienes de parto o boda. Se alude también a dos negociaciones matrimoniales: la de Manuel I y Leonor, hermana de Carlos I, que casaron en 1519, y la de 1536 entre el infante Luis, hermano de Juan III, y la prima de Carlos María Tudor, que no llegó a cuajar. Y no faltan recomendaciones del emperador a Manuel I, Juan III, las reinas María y Catalina o el infante Luis en favor de gente de su confianza que pasaba a Portugal.

## 2. Apuntes diplomáticos

Entre los 81 instrumentos de Carlos I conservados en la Torre do Tombo predominan las misivas (cuarenta y ocho siguen el formulario tradicional castellano, y otras seis el adoptado en tiempos de Juan II). El resto son doce cédulas, diez provisiones (dos de ellas acordadas, es decir, intituladas a nombre del emperador pero firmadas sólo por algunos de sus consejeros), tres sobrecartas, una carta de merced y otra de poder[7].

Son diplomas habituales en la cancillería carolina, donde el enorme incremento de la burocracia impuso definitivamente el uso de papel y sello de placa. Sólo la sobrecarta del 27 de febrero de 1524 fue emitida en pergamino, circunstancia excepcional[8] por la calidad del negocio: la confirmación del acta con el acuerdo alcanzado con Juan III para fijar el antimeridiano de Tordesillas y el reparto de las Molucas (una carta de privilegio hubiera sido aún más solemne). Y 48 de los 61 originales fueron sellados en placa, quedando hoy 18 improntas.

El único tipo documental que, en ocasiones, no se ajusta al modelo característico es la cédula. Así, las despachadas el 22 de marzo y el 17 de abril de 1518, el 27 de marzo de 1526, y el 8 de enero y el 23 de abril de 1529, tras la invocación simbólica y la intitulación *El rrey*, destacada en el centro del margen superior, prescinden de la dirección en vocativo y pasan directamente a la exposición bajo el prepositivo *por quanto*. Sigue, eso sí, el encadenamiento habitual: dirección, introducida mediante *por ende;* ocasionalmente alguna cláusula; data, incoada por *fecha* y sin indicar los millares del año; firma autógrafa del monarca; refrendo del secretario, y un brevete al pie de la hoja. El profesor Galende lo considera corriente desde principios del siglo XVI en aquellas cédulas que no se expiden de oficio sino a petición de parte interesada[9].

[7] La Diplomática moderna ha recibido mucha menos atención que la medieval. Ésta ha sido la consulta fundamental: Filemón Arribas Arranz, *Estudios sobre Diplomática castellana de los siglos XV-XVI*, Valladolid, 1959; María de la Soterraña Martín Postigo, *La cancillería castellana de los Reyes Católicos*, Valladolid, 1959, y "La cancillería castellana en la primera mitad del siglo XVI", *Hispania*, 95 (1964), pp. 348-697, y 96 (1964), pp. 509-551; Pedro Luis Lorenzo Cadarso, *El documento real en la época de los Austrias (1516-1700)*, Cáceres, 2001; Ángel Hernández García, "Clasificación diplomática de los documentos reales en la Edad Moderna", *Norba. Revista de Historia*, 15 (2001), pp. 169-186; Margarita Gómez Gómez, "La documentación real en la época moderna. Metodología para su estudio", *Historia, instituciones, documentos*, 29 (2002), pp. 147-161, y Juan Carlos Galente Díaz, "Diplomática regia: la cédula real en la documentación trastámara y habsbúrgica", *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 78-1 (2002), pp. 79-103, "La documentación de los Reyes Católicos en el Archivo de Villa: estudio diplomático de sus cédulas reales", *Madrid. Revista de Arte, Geografía e Historia*, 6 (2004), pp. 55-87, y "Carlos V y la documentación real hispánica", *Cuadernos de Investigación Histórica*, 23 (2006), pp. 121-133.

[8] María de la Soterraña Martín Postigo, *La cancillería castellana de los Reyes Católicos*, Valladolid, 1959, p. 117.

[9] Juan Carlos Galente Díaz, "Diplomática regia: la cédula real en la documentación trastámara y habsbúrgica", *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura*, 78-1 (2002), pp. 83-84.

Desde el principio Carlos I empleó la intitulación conjunta con su madre Juana que era la titular de la corona[10]. En la documentación de la Torre do Tombo lo vemos en las provisiones, sobrecartas y cartas de merced y poder: *Don Carlos, por la dibina clemençia enperador senper augusto, rrey de Alemania; doña Juana su madre y el mismo don Carlos, por la misma graçia, rreyes de Castilla, de León, de Aragón, de las Dos Seçilias, de Jherusalem, de Navarra, de Granada, de Toledo, de Valençia, de Galliçia, de Mallorcas, de Sevilla, de Córdova, de Murçia, de Jaén, de los Algarves, de Algeçira, de Gibraltar, de las yslas de Canaria, de las Yndias, yslas e tierra firme del mar Oçéano, condes de Barçelona, señores de Vizcaya e de Molina, duques de Atenas y de Neopatria, condes de Ruysellón y de Çerdenia, marqueses de Oristán e de Goçiano, archiduques de Austria, duques de Borgoña y de Brabante, condes de Flandes e de Tirol, etçétera*. En cambio misivas y cédulas van sólo a nombre de Carlos.

Lógicamente el cuidadoso criterio de la diplomacia internacional vedaba dirigir a otro soberano documentos dispositivos: todas las cartas enviadas a miembros de la familia real portuguesa son misivas, aunque las peticiones contenidas en algunas pudieran tener la misma fuerza que si se hubieran escriturado mediante una provisión o cédula. Los instrumentos ejecutivos tenían como destinatarios autoridades, concejos, funcionarios o marinos castellanos y contenían órdenes de Carlos I que interesaban a Portugal, por cuyo motivo eran remitidos allí y acabaron depositados en la Torre do Tombo.

## 3. Notas paleográficas

El predominio de las formas humanísticas sobre las góticas es muy marcado, apenas una docena de documentos muestran influencias cortesanas. Durante el reinado de Carlos I la escritura humanística se implantó definitivamente en la cancillería castellana[11], proceso que maduró antes en los diplomas remitidos a cortes extranjeras[12]. La mayoría de los textos aquí estudiados se redactaron en humanística cursiva, reservándose la cancilleresca únicamente para cinco misivas[13].

[10] María de la Soterraña Martín Postigo, "La cancillería castellana en la primera mitad del siglo XVI", *Hispania*, 95 (1964), pp. 357-358.

[11] Quien más lo ha estudiado es Irene Ruiz Albi: "La escritura humanística documental durante el siglo XVI. El panorama castellano a través de la documentación de Cámara de Castilla (Archivo de Simancas)", en Blas Casado Quintanilla y José Miguel López Villalba (coords.), *Paleografía III: la escritura gótica (desde la imprenta hasta nuestros días) y la escritura humanística*, Madrid, 2011, pp. 47-71, y "La escritura hispano-humanística moderna", en Juan Carlos Galende Díaz, Susana Cabezas Fontanilla y Nicolás Ávila Seoane (coords.), *Paleografía y escritura hispánica*, Madrid, 2016, pp. 228-231.

[12] Tomás Marín y José Manuel Ruiz Asencio indican que la humanística empezó a usarse precisamente para dirigirse a otros reinos, como en este caso (*Paleografía y Diplomática*, vol. II, Madrid, ed. de 1988, pp. 70 y 75).

[13] Sobre la humanística en Castilla pueden verse: Agustín Millares Carlo, *Tratado de Paleografía española*, vol. I, Madrid, ed. de 1983, pp. 256-257; Tomás Marín Martínez y José Manuel Ruiz Asencio, *Paleografía y Diplomática*, vol. II, Madrid, ed. de 1988, p. 75; María del Carmen Álvarez Márquez, *Escritura latina en la Edad Moderna: la escritura humanística*, Sevilla, 1995; Juan Carlos Galende Díaz, "La escritura humanística en la Europa del Renacimiento", *Espacio, tiempo y forma. Serie III, Historia Medieval*, 11 (1998), pp. 187-230; Elisa Ruiz García, "La escritura humanística y los tipos gráficos derivados", en Ángel Riesco Terrero (ed.), *Introducción a la Paleografía y la Diplomática general*, Madrid, 2000, pp. 163-176; Irene Ruiz Albi, "La escritura humanística documental durante el siglo XVI. El panorama castellano a través de la documentación de Cámara de Castilla (Archivo de Simancas)", en Blas Casado Quintanilla y José Miguel López Villaba (coords.), *Paleografía III: la escritura gótica (desde la imprenta hasta nuestros días) y la escritura humanística*, Madrid, 2011, pp. 47-71, y "La escritura hispano-humanística moderna", en Juan Carlos Galende Díaz, Susana Cabezas Fontanilla y Nicolás Ávila Seoane (coords.), *Paleografía y escritura hispánica*, Madrid, 2016, pp. 228-231; Alberto Tamayo López-Machuca, *Historia de la escritura latina e hispánica*, Gijón, 2012, pp. 445-454, e Irene Martín Rodríguez, *La documentación real del Archivo Municipal de Ezcaray (siglos XV-XVIII)*, Logroño, 2014, pp. 77-138.

Algunas de las copias en portugués emplean aún la letra manuelina, de ascendencia gótica, aunque con marcado influjo humanístico[14]; es el caso de los traslados sacados en Sevilla el 31 de mayo de 1518 o en Barcelona el 7 de julio de 1519. Otras, más tardías, siguen ya el modelo humanístico[15], como puede apreciarse en el traslado extendido en Santo Aleixo da Restauração el 18 de octubre de 1542 o en la provisión de Juan III de 1546.

La inmensa mayoría de los originales son de mano de escribanos de la cancillería, y la firma constituye el único elemento autógrafo de Carlos I. Sólo la misiva remitida a Juan III desde Valladolid el 9 de febrero de 1537 es íntegramente de puño y letra del emperador; en otras siete puso alguna anotación más o menos extensa, disculpándose a veces por no escribir toda la carta como hubiera sido de esperar al tratarse de parientes cercanos[16].

También era costumbre de los reyes castellanos firmar *Yo el rrey*, hábito que mantiene Carlos I, excepto en una cédula dirigida al embajador en Portugal Luis Sarmiento de Mendoza el 13 de abril de 1541 donde suscribe *Imperator Carlos*, y en los cinco instrumentos expedidos tras la abdicación (el 21 de julio de 1556 todavía en Bruselas y el resto ya en la Vera en 1556 y 1558), que sólo ponen *Carlos*.

## 4. Catálogo de documentos[17]

1. 1516, mayo, 10, Bruselas. *Misiva de Carlos I a su tía María, reina de Portugal, recomendándole al capitán Alejandro Morera, que pasa a Portugal al servicio de Manuel I.* Corpo cronológico, parte I, maço 20, núm. 28. Humanística cancilleresca. Sello de placa.

2. 1516, agosto, 31, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal agradeciéndole el pésame por la muerte de Fernando el Católico*[18] *y anunciándole su próximo viaje a Castilla.* Gavetas, gav. 2, maço 6, núm. 27. Humanística cancilleresca. Sello de placa perdido.

[14] Eduardo Alexandre Borges Nunes, *Álbum de Paleografia portuguesa*, vol. I, Lisboa, 1969, pp. 12-13; Maria Teresa Pereira Coelho, *Existiu uma escrita manuelina?: estudo paleográfico da produção gráfica de escrivães da Corte régia portuguesa (1490-1530)*, Lisboa, 2006, pp. 46-79, y Sara de Meneses Loureiro, *Afonso Mexia, escrivão da Câmara e da Fazenda de dom Manuel I e de dom João III: reconstituição e análise da sua actividade como redactor e escrivão de diplomas régios*, Lisboa, 2006, y "Reconstituição e análise da documentação produzida por Afonso Mexia, escrivão da Câmara e da Fazenda de dom Manuel I e de dom João III", *Cadernos do Arquivo municipal*, 9 (2007), pp. 10-47.

[15] José Marques, "Práticas paleográficas em Portugal no século XV", *Revista da Faculdade de Letras. Ciências e técnicas do Património*, 1ª serie, 1 (2002), pp. 73-96, y Jorge Ferreira Paulo, *A escrita humanística na documentação régia portuguesa de Quinhentos*, Lisboa, 2006.

[16] *Hijo y servidor de Vuestra Alteza* (a su tía la reina de Portugal María, 10 de mayo de 1516); *Señor: aunque me he holgado de vuestra visitación, pésame que aya venido a tienpo que no puedo cunplir con escrevyr a Vuestra Alteza de mi mano y darle las graçias que, con tanto cunplimiento como ellas son, mereçen. Vuestro hermano* (a Juan III, 17 de febrero de 1545); *Lo que Vuestra Alteza mandare* (a su hermana la reina de Portugal Catalina, 21 de julio de 1556); *Señora: sy yo tuviere la mano tan libre* [que] *con ella pudyera escrevir ésta y la que escreví al rrey vuestro marido, y tornar a escrevyr los borones* (sic: *borrones) que en los rrenglones que en ella he hecho, todo lo quisiera hazer, mas pues ella no me lo sufre, todo se podrá escusar. Yo suplico a Vuestra Alteza que, pues este negoçio que la rreyna christianíssima, nuestra hermana, tanto desea y es tan justo que no se le puede negar, ny yo dexar de soliçitarlo, que Vuestra Alteza tenga de tal manera la mano y ayuda en ello que el efecto sea tal qual confýo ha de ser y que deseo el que sea. Serviçio de Vuestra Alteza* (a Catalina, 1 de diciembre de 1556); *Serviçio de Vuestra Alteza* (antefirma en otras tres misivas a Catalina de los días 3 de febrero y 10 y 15 de marzo de 1558).

[17] Hemos reconstruido todos los regestos. Lógicamente, las signaturas corresponden al Arquivo Nacional Torre do Tombo. Salvo que se indique otra cosa, se trata de originales.

[18] El catálogo del archivo dice que Carlos I escribe para dar el pésame a Manuel I por la muerte de su padre, pero Fernando de Viseo había fallecido en 1470, hacía ya casi cincuenta años.

3. 1517, mayo, 3, Bruselas. *Misiva de Carlos I al secretario de estado de Portugal Antonio Carneiro pidiéndole que dé toda credibilidad a los embajadores fray Miguel de Salamanca y micer Paulo de Armestorf.* Corpo cronológico, parte I, maço 21, núm. 96. Humanística cancilleresca. Sello de placa perdido.

4. 1517, octubre, 28, Aguilar de Campoo (Palencia). *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal rogándole que dé a Gutierre de Carvajal, hijo del tesorero y consejero Francisco de Vargas, la posesión de un beneficio que le había concedido León X.* Corpo cronológico, parte I, maço 22, núm. 108. Humanístico-cortesana. Sello de placa perdido.

5. 1518, marzo, 22, Valladolid. *Carta de merced de Juana y Carlos I a los portugueses Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes nombrándoles capitanes de la armada que debía partir hacia las Molucas por la ruta occidental.* Gavetas, gav. 18, maço 8, núm. 39. Cortesano-humanística. Sello de placa.

6. 1518, marzo, 22, Valladolid. *Cédula de Carlos I con la capitulación asentada entre el rey y los portugueses Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes en relación al viaje a las Molucas por la ruta occidental y las nuevas tierras que descubran.* Gavetas, gav. 18, maço 10, núm. 4, ff. 1-3, y ff. 3-5 (dos traslados en manuelina sacados en Sevilla el 31 de mayo).

7. 1518, marzo, 22, Valladolid. *Sobrecarta de Juana y Carlos I confirmatoria de una cédula del rey, que se inserta* (Valladolid, 22 de marzo de 1518), *con la capitulación asentada con los portugueses Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes en relación al viaje a las Molucas por la ruta occidental y las nuevas tierras que descubran.* Gavetas, gav. 18, maço 10, núm. 4, ff. 3-6 (traslado en manuelina sacado en Sevilla el 31 de mayo).

8. 1518, marzo, 22, Valladolid. *Provisión de Juana y Carlos I ordenando a los marineros de la armada para las Molucas y a los habitantes de las tierras donde fondeare que tengan a los portugueses Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes por capitanes de la expedición.* Gavetas, gav. 18, maço 10, núm. 4, ff. 6-7 (traslado en manuelina sacado en Sevilla el 31 de mayo).

9. 1518, marzo, 22, Valladolid. *Cédula de Carlos I ordenando a los oficiales de la Casa de la Contratación que entreguen a Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes los barcos y bastimentos establecidos en las capitulaciones para el viaje a las Molucas.* Gavetas, gav. 18, maço 10, núm. 4, ff. 7-7v (traslado en manuelina sacado en Sevilla el 31 de mayo).

10. 1518, abril, 17, Aranda de Duero (Burgos). *Cédula de Carlos I extendiendo a los herederos de Ruy Faleiro y Fernando de Magallanes los beneficios recogidos en las capitulaciones para el viaje a las Molucas, caso de que fallecieran durante la expedición. Gavetas*, gav. 18, maço 10, núm. 4, ff. 7v-8 (traslado en manuelina sacado en Sevilla el 31 de mayo).

11. 1518, junio, 15, Zaragoza. *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal relativa a las negociaciones para el casamiento de éste con Leonor, hermana del rey de Castilla.* Corpo cronológico, parte I, maço 23, núm. 61. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

12. 1519, marzo, 25, Barcelona. *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal para que escriba a los electores del Imperio a favor de su candidatura.* Corpo cronológico, parte I, maço 24, núm. 47. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

13. 1519, julio, 7, Barcelona. *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal, informándole de su elección como emperador.* Corpo cronológico, parte I, maço 24, núm. 100 (traslado en manuelina). Dañado por la humedad.

14. 1519, julio, 19, Barcelona. *Provisión de Juana y Carlos I al corregidor de Cádiz para que pusiese en libertad a 55 moros*[19] *que habían sido apresados en El Puerto de Santa María.* Corpo cronológico, parte I, maço 24, núm. 114. Humanístico-cortesana. Sello de placa perdido.

[19] Según el catálogo del archivo sólo eran ocho moros.

15. 1519, octubre, 15, Molíns de Rey (Barcelona). *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal agradeciéndole una misiva en la que se interesaba por la salud de su familia*. Corpo cronológico, parte I, maço 25, núm. 50. Humanística cursiva. Sello de placa.

16. 1520, enero, 2[20], Molíns de Rey (Barcelona). *Provisión de Carlos I al concejo de Sevilla ordenando capturar a Luis de Guzmán, capitán de un galeón portugués que iba a luchar contra los moros, por haber robado unos barcos del rey de Portugal que volvían cargados de esclavos*. Corpo cronológico, parte I, maço 25, núm. 100. Cortesano-humanística. Sello de placa.

17. 1520, enero, 2[21], Molíns de Rey (Barcelona). *Cédula de Carlos I al asistente del corregidor de Sevilla para que haga cumplir una provisión del mismo día contra Luis de Guzmán*. Corpo cronológico, parte I, maço 25, núm. 101. Cortesano-humanística.

18. 1521, febrero, 21, Worms (Alemania). *Misiva de Carlos I informando a Manuel I de Portugal de que le ha enviado al secretario Cristóbal Barroso para que mantenga en contacto a ambos reyes*. Corpo cronológico, parte II, maço 94, núm. 81. Humanística cursiva. Sello de placa.

19. 1521, julio, 9, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Manuel I de Portugal informándole de que prepara un ejército contra Francia para recuperar Navarra*. Corpo cronológico, parte I, maço 27, núm. 27. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

20. 1522[22], enero, 28, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal recomendándole a Juan Blandón, portugués y factor en Amberes del propio Juan III*. Corpo cronológico, parte I, maço 38, núm. 114. Humanística cursiva. Sello de placa perdido. Rotura que afecta a parte del texto.

21. 1522, febrero, 11, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal informándole de que le ha enviado como embajador a Charles de Poupet, señor de La Chaulx*. Corpo cronológico, parte I, maço 27, núm. 104. Humanística cursiva. Sello de placa perdido. Documento restaurado, se ha perdido parte del texto.

22. 1522, septiembre, 17, Valladolid. *Misiva de Carlos I pidiendo a Juan III de Portugal que diése crédito a las noticias que le transmita su secretario Cristóbal Barroso*. Corpo cronológico, parte I, maço 28, núm. 85. Humanístico-cortesana. Sello de placa perdido.

23. 1523, febrero, 4, Valladolid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal pidiéndole que devuelva a Alonso de la Algaba todas las mercancías que traía de las Indias en una nao que fue apresada por corsarios franceses frente a las costas portuguesas*. Corpo cronológico, parte I, maço 29, núm. 19. Humanística cursiva. Sello de placa.

24. 1522, octubre, 3, Valladolid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal informándole de que le ha enviado a su secretario Cristóbal Barroso para que prepare la vuelta a Castilla de Leonor de Austria, viuda de Manuel I, hermana de Carlos y madrastra de Juan*. Corpo cronológico, parte I, maço 28, núm. 99. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

25. 1524, enero, 25, Vitoria. *Carta de poder de Juana y Carlos I autorizando al gran canciller Mercurino de Gattinara, al comendador mayor de Castilla Fernando de Vega, al comendador mayor de Calatrava García de Padilla y al doctor Lorenzo Galíndez de Carvajal para que negociaran con Juan III la fijación del antimeridiano de Tordesillas*. Gavetas, gav. 18, maço 6, núm. 5, ff. 1v-2 (copia inserta en la sobrecarta del 27 de febrero de 1524).

[20] El catálogo del archivo lo data el día 12.
[21] El catálogo del archivo lo data el día 15.
[22] El catálogo del archivo dice que es de 1528.

26. 1524, febrero, 27[23], Vitoria. *Sobrecarta de Juana y Carlos I por la que confirman el acta del acuerdo firmado con Juan III (Vitoria a 19 de febrero de 1524) para fijar el antimeridiano de Tordesillas y determinar a qué reino pertenecían las islas Molucas. Se insertan las cartas de poder de Juana y Carlos I (Vitoria a 25 de enero de 1524) y de Juan III (Évora a 13 de enero de 1524; en portugués)*. Gavetas, gav. 18, maço 6 , núm. 5, ff. 1v-4. Humanística cursiva.

27. 1525, marzo, 14, Madrid. *Misiva de Carlos I comunicando a Juan III de Portugal la victoria en Pavía contra los franceses.* Corpo cronológico, parte I, maço 32, núm. 7. Humanística cursiva.

28. 1525, mayo, 16[24], Toledo. *Misiva de Carlos I informando a Juan III de Portugal de que mandaba a Portugal a su gentilhombre Enrique Enríquez de Rojas para que acompañara en el viaje a su madre la marquesa de Denia Francisca Enríquez de Luna.* Corpo cronológico, parte I, maço 32, núm. 41. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

29. 1525, octubre[25], Toledo. *Misiva de Carlos I a Juan de Portugal comunicándole la celebración de su matrimonio con su hermanastra Isabel de Portugal, del cual le dará más noticias el embajador Charles de Poupet, señor de La Chaulx.* Corpo cronológico, parte I, maço 33, núm. 49. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

30. 1526, marzo, 27, Sevilla. *Cédula de Carlos I permitiendo transportar en barcos castellanos los 1500 cahíces de trigo cuya saca de Andalucía ha autorizado a Juan III de Portugal para llevar a sus dominios en África.* Corpo cronológico, parte I, maço 34, núm. 16. Escritura humanístico-cortesana.

31. 1526, marzo, 31, Sevilla. *Misiva de Carlos I solicitando a Juan III de Portugal que se una a la alianza contra el rey de Francia.* Corpo cronológico, parte I, maço 34, núm. 18 (copia simple en portugués y humanística cancilleresca).

32. 1526, abril, 28, Sevilla. *Misiva de Carlos I pidiendo a Juan III de Portugal encargar a su gobernador en Malaca que averigüe si Juan Serrano, piloto de la expedición de Magallanes, se encontraba preso en manos del rey de Luzón.* Corpo cronológico, parte I, maço 34, núm. 44. Escritura humanístico-cortesana. Sello de placa perdido.

33. 1526, diciembre, 9, Granada. *Misiva de Carlos I pidiendo ayuda a Juan III de Portugal para luchar contra los turcos y vengar la muerte del rey Luis II de Hungría.* Corpo cronológico, parte I, maço 35, núm. 49. Humanística cursiva. Sello de placa.

34. 1527, marzo, 6, Valladolid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal para que dé entera fe a las noticias que le traslade sobre Hungría y Bohemia el gentilhombre Sancho Bravo, portador de la carta.* Corpo cronológico, parte I, maço 36, núm. 25. Escritura humanístico-cortesana. Sello de placa perdido.

35. 1527, agosto, 24, Valladolid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal informándole de que le ha enviado al gentilhombre Rodrigo Enríquez a tratar con él ciertos asuntos.* Corpo cronológico, parte I, maço 37, núm. 55. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

36. 1528, abril, 4, Madrid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal informándole de que su embajador Lope Hurtado de Mendoza verá con él un negocio de Duarte de Meneses.* Corpo cronológico, parte I, maço 39, núm. 105. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

[23] El catálogo del archivo no especifica día ni mes.

[24] El catálogo del archivo lo data el día 15.

[25] Se dejó en blanco el espacio destinado para el día. El catálogo del archivo tampoco indica el mes, que sí puede adivinarse aunque está parcialmente debajo de una mancha.

37. 1528, mayo, 26, entre Valencia y Monzón (Huesca)[26]. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal pidiéndole que ayude a su caballerizo mayor monseñor de Urre e informándole de que va camino de Monzón para celebrar Cortes de los reinos de la Corona de Aragón.* Corpo cronológico, parte I, maço 39, núm. 89. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

38. 1529, enero, 8, Toledo. *Cédula de Carlos I dando licencia para sacar 1500 cahíces de trigo por los puertos de Andalucía y Murcia para llevar a las posesiones del rey de Portugal en África.* Corpo cronológico, parte I, maço 42, núm. 6 (copia simple en humanística cursiva), y parte II, maço 154, núm. 108, ff. 1-2v (traslado en humanística cursiva sacado en Marbella el 5 de abril).

39. 1529, febrero, 19, Toledo. *Cédula de Carlos I al obispo de Jaén y arzobispo de Bari Esteban Gabriel Merino encargándole aprovisionar en Cartagena la armada que marcha a Italia.* Corpo cronológico, parte II, maço 154, núm. 9 (traslado en humanístico-cortesana sacado en Málaga el 31 de julio).

40. 1529, marzo, 7. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal con noticias sobre el viaje a Italia de la armada contra el turco.* Gavetas, gav. 18, maço 10, núm. 13.

41. 1529, abril, 10, Zaragoza. *Provisión de Carlos I al alcalde de Casa y Corte Hernando Ronquillo para que vaya a Andalucía, averigüe cuánto grano esconden los nobles y ricos y les obligue a vender una parte para el avituallamiento de la armada.* Corpo cronológico, parte II, maço 155, núm. 92, ff. 2v-4v (traslado en humanística cursiva sacado en Jerez de la Frontera el 24 de mayo; deteriorado por la humedad).

42. 1529, abril, 23, Lérida. *Cédula de Carlos I nombrando a Alonso de Baeza receptor de los 170.000 ducados que debe pagarle Juan III de Portugal en la feria de mayo de Medina del Campo, como primer plazo de los 350.000 que le debe.* Corpo cronológico, parte II, maço 155, núm. 19. Humanística cursiva.

43. 1529, abril, 23, Lérida. *Final de una sobrecarta de Carlos I donde confirma el acuerdo firmado con Juan III de Portugal sobre las islas Molucas.* Corpo cronológico, parte II, maço 155, núm. 21. Humanística cursiva. Sello de placa.

44. 1529, junio, 20, Barcelona. *Provisión de Juana y Carlos I a todos los españoles que estuvieran en las islas Molucas informándoles del acuerdo alcanzado con Juan III de Portugal sobre dicho archipiélago.* Corpo cronológico, parte I, maço 43, núm. 10. Humanística cursiva.

45. 1530, junio, 21[27], Madrid. *Provisión de Juana y Carlos I a los concejos de Sevilla, Cádiz y El Puerto de Santa María mandándoles restituir el grano que habían tomado de unos navíos del rey de Portugal.* Corpo cronológico, parte I, maço 45, núm. 30. Humanística cursiva. Manchas de humedad.

46. 1530, junio, 21[28], Madrid. *Provisión de Juana y Carlos I al corregidor de Jerez de la Frontera encomendándole que se encargue de restituir a Juan III de Portugal el grano que se había tomado a unos navíos suyos en Cádiz y El Puerto de Santa María.* Corpo cronológico, parte I, maço 45, núm. 46. Escritura cortesano-humanística.

47. 1531, octubre, 15, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III alegrándose por el cese de las represalias entre ambos reinos y lamentando el fallecimiento de la infanta niña Beatriz de Portugal.* Corpo cronológico, parte I, maço 47, núm. 38. Humanística cursiva. Sello de placa.

[26] El catálogo del archivo lo data en Monzón el 20 de mayo pero en el texto Carlos I dice que ese día había salido de Valencia y que *voy camino de Monçón donde he de tener Cortes* (la data tópica está muy deteriorada y no puede leerse).

[27] El catálogo del archivo la data el día 2.

[28] El catálogo del archivo la data el día 22.

48. 1531, diciembre, 31, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal felicitándole por el nacimiento del infante Manuel e informándole de su pronta marcha a Alemania.* Corpo cronológico, parte I, maço 48, núm. 23. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

49. 1534, agosto, 9, Palencia. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal dándole parte de que el pirata Jeireddín Barbarroja había pasado el invierno en Constantinopla, de donde partió con 150 navíos con destino desconocido, por lo que ha puesto en alerta todas las defensas de la costa de Nápoles, Sicilia y otros lugares que pudieran ser atacados.* Corpo cronológico, parte I, maço 53, núm. 74. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

50. 1535[29], mayo, 4, Barcelona. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal agradeciéndole la armada que envió en su ayuda bajo el mando del capitán Antonio de Saldaña.* Corpo cronológico, parte I, maço 57, núm. 31. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

51. 1536, febrero, 19, Valladolid. *Misiva de Carlos I al embajador del rey de Portugal Álvaro Méndez de Vasconcelos sobre las negociaciones matrimoniales entre el infante Luis, hijo de Manuel I, y María Tudor, hija de Enrique VIII de Inglaterra.* Corpo cronológico, parte I, maço 58, núm. 45 (copia simple en humanística cursiva).

52. 1537[30], febrero, 9, Valladolid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal pidiéndole recompensar a su embajador Álvaro Méndez de Vasconcelos por sus buenos servicios.* Corpo cronológico, parte I, maço 64, núm. 21. Humanística cursiva autógrafa. Sello de placa.

53. 1537, septiembre, 28, Monzón (Huesca). *Misiva de Carlos I a su embajador en Portugal Luis Sarmiento de Mendoza advirtiéndole el peligro de la flota turca que venía desde Oriente y justificando en ello sus negociaciones de paz con Francia.* Corpo cronológico, parte I, maço 59, núm. 79 (copia simple en humanística cursiva).

54. 1537, septiembre, 28, Monzón (Huesca). *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal informándole de que le ha enviado a su embajador Luis Sarmiento de Mendoza con ciertas noticias.* Corpo cronológico, parte I, maço 59, núm. 78. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

55. 1537, septiembre, 28, Monzón (Huesca). *Provisión de Juana y Carlos I autorizando la reunión en Fuenterrabía de los embajadores de Portugal y Francia para negociar la paz.* Corpo cronológico, parte I, maço 59, núm. 81. Escritura Humanístico-cortesana. Sello de placa. Documento deteriorado.

56. 1537, diciembre, 8, Valladolid. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal solicitándole un oficio de hidalgo en la corte para Mendo Rodríguez de Freites.* Corpo cronológico, parte I, maço 60, núm. 38. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

57. 1538, enero, 18, Barcelona. *Misiva de Carlos I a su embajador en Portugal Luis Sarmiento de Mendoza encargándole transmitir a Juan III el pésame por la muerte de su tía la duquesa de Saboya Beatriz.* Corpo cronológico, parte I, maço 60, núm. 72 (copia simple en humanística cursiva).

58. 1538, diciembre, 6[31], Toledo. *Cédula de Carlos I al gobernador de la isla de Cuba encargándole que dé a Juan de Uribe tierras para cultivar especias.* Corpo cronológico, parte I, maço 63, núm. 63. Humanística cursiva. Documento deteriorado.

59. 1541, abril, 5[32], Madrid. *Provisión de Juana y Carlos I ordenando a su fiscal en la Chancillería de Granada licenciado Bracamonte que entregue al factor de Juan III de Portugal*

[29] El catálogo del archivo lo retrasa a 1536.
[30] El catálogo del archivo lo lleva a 1539.
[31] El catálogo del archivo lo data el 16 de octubre.
[32] El catálogo del archivo lo data el día 12.

*en Andalucía Fernando de Noroña cuanto necesite la tropa que llevaba a la defensa de las plazas lusas en el norte de África.* Corpo cronológico, parte I, maço 69, núm. 90 (copia simple en humanística cursiva).

60. 1541, abril, 13, Madrid. *Cédula de Carlos I a su embajador en Portugal Luis Sarmiento de Mendoza ordenándole entregar a Juan III una carta suya solicitando devolver al escribano de Cádiz Luis Vivián una esclava cristiana que había apresado en Tánger Juan de Meneses.* Corpo cronológico, parte I, maço 69, núm. 93. Humanística cursiva.

61. 1541, septiembre, 26, La Spezia (Italia). *Misiva de Carlos I al infante Luis de Portugal informándole de que le ha enviado a su embajador Luis Sarmiento de Mendoza para darle cuenta de cierto negocio de Pedro de Sousa de Távora.* Corpo cronológico, parte I, maço 70, núm. 98. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

62. 1541, septiembre, 26, La Spezia (Italia). *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal comunicando haberle enviado a su embajador Luis Sarmiento de Mendoza para que le dé cuenta de cierto negocio de Pedro de Sousa de Távora.* Corpo cronológico, parte I, maço 70, núm. 99. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

63. 1541, septiembre, 26[33], La Spezia (Italia). *Misiva de Carlos I a su embajador en Portugal Luis Sarmiento de Mendoza para que entregue a Juan III una carta solicitando para Pedro de Sousa de Távora los oficios que vacaron por muerte de Lope de Blasconeto.* Corpo cronológico, parte I, maço 70, núm. 100. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

64. 1542, mayo, 22, Valladolid. *Provisión de Juana y Carlos I al comendador de Ávila y Moratalla Alonso Fajardo encargándole la negociación de la frontera entre Moura y las villas castellanas de Aroche y Encinasola con el representante portugués Pedro Mascarenhas.* Gavetas, gav. 18, maço 9, núm. 8B, ff. 1v-3 (traslado en portugués y humanística cursiva sacado en Santo Aleixo da Restauração el 18 de octubre).

65. 1542, julio, 7, Viana (Navarra). *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal pidiéndole que admitiese por dama de la reina a una hija de Pedro Lasso de Castilla.* Corpo cronológico, parte I, maço 72, núm. 58. Humanística cursiva. Sello de placa. Manchas que impiden leer parte del documento.

66. 1542, julio, 25[34], Monzón (Huesca). *Misiva de Carlos I al concejo de Gibraltar informándole de las medidas adoptadas para la defensa del reino contra la flota turca.* Corpo cronológico, parte I, maço 72, núm. 75 (copia simple en humanística cursiva).

67. 1543, mayo, 18, Rosas (Gerona). *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal notificándole el envío como embajador de Lope Hurtado de Mendoza en sustitución de Luis Sarmiento de Mendoza.* Corpo cronológico, parte I, maço 73, núm. 89. Humanística cursiva.

68. 1545, febrero, 17, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal sobre haber recibido su carta y las noticias que le trajo Fernán Martínez, y agradeciéndole el interés por su salud.* Corpo cronológico, parte I, maço 76, núm. 25. Humanística cancilleresca. Sello de placa perdido.

69. 1546, octubre, 29, Gante (Bélgica). *Cédula de Carlos I al capitán Ruy López de Villalobos conminándole a abandonar el puerto de las islas Molucas a donde ha arribado, porque pertenece a Portugal según la capitulación establecida entre ambos reinos.* Corpo cronológico, parte I, maço 77, núm. 94 (inserta en una provisión de Juan III escrita ese mismo año en humanística cursiva).

[33] El catálogo del archivo lo fecha el día 27.
[34] El catálogo del archivo lo data el día 30.

70. 1549, marzo, 1, Valladolid. *Cédula de Carlos I al proveedor de sus armadas en Málaga Francisco Verdú para que colabore en la recluta de 4000 soldados que debían mandarse en ayuda de Juan III de Portugal para la defensa de sus plazas en el norte de África.* Corpo cronológico, parte I, maço 82, núm. 68. Humanística cursiva.

71. 1550, junio, 8, Aquisgrán (Alemania). *Misiva de Carlos I pidiendo a Juan III de Portugal que favorezca a Juan Rebello en atención a sus servicios.* Corpo cronológico, parte I, maço 84, núm. 68. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

72. 1550, julio, 22, Augsburgo (Alemania). *Misiva de Carlos I pidiendo a su hermana la reina de Portugal Catalina que favoreciese a Blas Zalema en la manera que le comunicaría su embajador Lope Hurtado de Mendoza.* Corpo cronológico, parte I, maço 84, núm. 111. Humanística cursiva. Sello de placa.

73. 1552, mayo, 24, Lienz (Austria). *Misiva de Carlos I a su embajador en Portugal Diego Hurtado de Mendoza sobre la marcha de la guerra en el Imperio.* Corpo cronológico, parte I, maço 88, núm. 34, ff. 1-1v (copia simple en humanística cursiva).

74. 1553, noviembre[35], 21, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal informándole haber recibido su carta del 20 de septiembre con noticias de su prima la reina de Inglaterra María Tudor.* Corpo cronológico, parte I, maço 91, núm. 52. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

75. 1554, marzo, 4, Bruselas. *Misiva de Carlos I a Juan III de Portugal dándole el pésame por la muerte de su hijo el infante Juan Manuel.* Gavetas, gav. 2, maço 6, núm. 5. Humanística cursiva. Sello de placa perdido.

76. 1554, agosto, 1, Bicêtre (Francia). *Misiva de Carlos I pidiendo a Juan III favorecer al alemán Luis de Praga de Velnitz que viajaba a Portugal.* Corpo cronológico, parte I, maço 93, núm. 37. Humanística cursiva.

77. 1556, julio, 21, Bruselas. *Misiva de Carlos dando cuenta de haber abdicado a su hermana la reina de Portugal Catalina.* Corpo cronológico, parte I, maço 99, núm. 18. Humanística cursiva y humanística cursiva autógrafa. Sello de placa.

78. 1556, diciembre, 1, Jarandilla de la Vera (Cáceres). *Misiva de Carlos pidiendo a su hermana la reina de Portugal Catalina enviar de vuelta a Castilla a la infanta María, hija de Manuel I.* Corpo cronológico, parte I, maço 100, núm. 6. Humanística cursiva y humanística cursiva autógrafa. Sello de placa.

79. 1558, febrero, 3, monasterio de Yuste, Cuacos de Yuste (Cáceres). *Misiva de Carlos a su hermana la reina de Portugal Catalina agradeciéndole el interés por su salud.* Corpo cronológico, parte I, maço 102, núm. 63. Humanística cursiva y humanística cursiva autógrafa. Sello de placa.

80. 1558, marzo, 10, monasterio de Yuste, Cuacos de Yuste (Cáceres). *Misiva de Carlos a su hermana la reina de Portugal Catalina encomendándole a la infanta María, hija de Manuel I.* Corpo cronológico, parte I, maço 102, núm. 85. Humanística cursiva y humanística cursiva autógrafa. Sello de placa.

81. 1558, marzo, 15, monasterio de Yuste, Cuacos de Yuste (Cáceres). *Misiva de Carlos a su hermana la reina de Portugal Catalina sobre la infanta María, hija de Manuel I.* Corpo cronológico, parte I, maço 102, núm. 86. Humanística cursiva y humanística cursiva autógrafa. Sello de placa.

[35] El catálogo del archivo lo fecha en octubre.